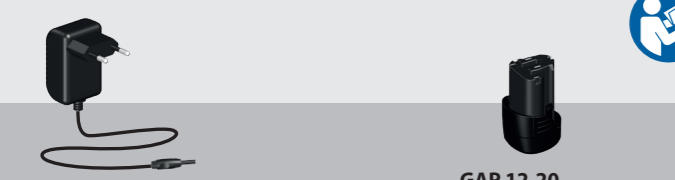


DE Originalbetriebsanleitung
EN Translation of the original instructions
FR Traduction du mode d'emploi d'origine
IT Traduzione del Manuale d'Uso originale


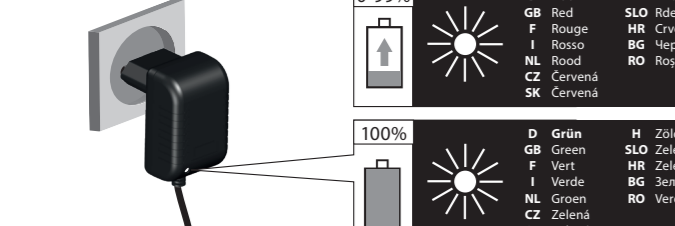
Akku / Ladegerät
 Battery / Charging equipment
 Batterie / Dispositif de charge
 Batteria / L'impianto di caricamento



GLG 12-04
58493

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

GLG 12-04

0-99%	D Rot	H Piros
	GB Red	SLO Rdeča
	F Rouge	HR Crvena
	NI Rosso	BG Червен
	NL Rood	RO Rosu
	CZ Červená	
	SK Červená	
100%	D Grün	H Zöld
	GB Green	SLO Zelena
	F Vert	HR Zelena
	I Verde	BG Зелен
	NL Groen	RO Verde
	CZ Zelená	
	SK Zelená	

Technische Daten	
Akku	GAP 12-20
Artikel-Nr.	58493
Spannung	12 V ---
Akkukapazität (Li-Ion)	2,0 Ah
Akku-Leistung	24 Wh
Gewicht	0,1 kg
Akku-Ladegerät	GLG 12-04
Artikel-Nr.	
Eingangsspannung	100-240 V
Frequenz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	13,5 V ---
Ausgangsstrom	0,4 A (Std.)
Aufnahmeleistung	0,2 A
Schutzklasse	II
Ladezeit	
	2,0 Ah = 360 min.
Gewicht	0,1 kg

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise
⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet für folgende Wechselakkus zu laden:

- **GAP 12-20**

⚠️ WARNUNG!
 Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechende notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Ladestation

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erststichungsgefahr!
 Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

⚠️ Brandgefahr! Explosionsgefahr!
 Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

DE | DEUTSCH

Ladegerät

- ⚠️ Achtung!/WARNUNG
- 📖 Betriebsanleitung lesen
- 🏠 Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- T2A Gerätesicherung
- 📦 Schutzklasse II
- CE CE Konformitätszeichen
- 🗑️ Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erststichungsgefahr!
 Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Symbole

Akku

- 🔥 Akku vor Hitze und Feuer schützen
- 💧 Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- 🔥👉🔥 Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- ♻️ Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
- ♻️ Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

EN | ENGLISH

- ☔ Vor Nässe schützen
- ⬆️ Packungsorientierung oben

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

☔ Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten

Technical Data	
Battery	GAP 12-20
Art. No	58493
Voltage	12 V ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah
Battery-Power	24 Wh
Weight	0,1 kg
Battery-Charging equipment	GLG 12-04
Art. No	
Input voltage	100-240 V
Frequency	50-60 Hz
Output voltage	13,5 V ---
Output current	0,4 A (Std.)
Input power	0,2 A
Protection class	II
Charging time	
	2,0 Ah = 360 min.
Weight	0,1 kg

⚠️ Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Instructions
⚠️ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Specified Conditions Of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- **GAP 12-20**

⚠️ WARNING!
 Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

EN | ENGLISH

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

EN | ENGLISH

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

EN | ENGLISH

Charging equipment

- ⚠️ Caution!/WARNUNG
- 📖 Read the Operating Instructions
- 🏠 Charger to be used in closed spaces only.
- T2A Appliance protection
- 📦 Protection class II
- CE CE marking
- 🗑️ Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours

or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
 Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.: _____

Art. No.: _____

Year of production: _____

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Symbols

Battery

- 🔥 Protect the battery against heat and fire.
- 💧 Protect the battery against water and moisture.
- 🔥👉🔥 Protect the battery against temperatures above 40°C.
- ♻️ Do not throw the batteries in household waste.
- ♻️ Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

EN | ENGLISH

- ☔ Protect against humidity
- ⬆️ This side up

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

🗑️ Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Batterie	GAP 12-20
N° de commande	58493
Tension	12 V ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah
Batterie-Puissance de batterie	24 Wh
Poids	0,1 kg
Batterie-Dispositif de charge	GLG 12-04
N° de commande	
Tension d'entrée	100-240 V
Fréquence	50-60 Hz
Tension d'entrée	13,5 V ---
Courant d'entrée	0,4 A (Std.)
Puissance	0,2 A
Type de protection	II
Durée de charge	
	2,0 Ah = 360 min.
Poids	0,1 kg

FR | **FRANÇAIS**

Caractéristiques Techniques

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité
AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- GAP 12-20**

AVERTISSEMENT!
Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude. N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisati-on d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Consignes de travail	
Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.	
• Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.	
• L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection“.	
• Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine	
• Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine Používejte jen originální náhradní baterie	

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou avec une expérience insuffisante et/ou des connaissances insuffisantes seulement sous la surveillance ou après une formation sur l'utilisation en toute sécurité et après la compréhension des risques qui en résultent.

FR | **FRANÇAIS**

Dispositif de charge

Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure






Poste de charge








Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit).

N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire répare par un atelier agréé.

Symboles Batterie	
 Protégez la batterie de la chaleur et du feu.	
 Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.	
 Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.	
 Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.	
 Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.	

Dispositif de charge	
 Attention!/AVERTISSEMENT	
 Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	
 Fusible de l'appareil	
 Fusible de l'appareil	
 Type de protection II	
 symbole CE	
 Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropor®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Informations importantes pour le client.	
Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.	

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans papperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Dati Tecnici	
Batteria	GAP 12-20
Cod. ord.:	58493
Tensione	12 V ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah
Batteria-Potenza	24 Wh
Peso	0,1 kg
Batteria-L'impianto di caricamento	GLG 12-04
Cod. ord.:	
Tensione d'ingresso	100-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Tensione d'uscita	13,5 V ---
Corrente d'uscita	0,4 A (Std.)
Potenza assorbita	0,2 A
Tipo di protezione	II
Intervallo di caricamento	
	2,0 Ah = 360 min.
Peso	0,1 kg

IT | **ITALIANO**

Dati Tecnici

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza
AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Éliminez les accumulateurs de façon écologique. Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à

Risque d'asphyxie ! Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Numéro de série:	
Numéro de commande :	
Année de fabrication:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

Batteria
In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Dati Tecnici	
Batteria	GAP 12-20
Cod. ord.:	58493
Tensione	12 V ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah
Batteria-Potenza	24 Wh
Peso	0,1 kg
Batteria-L'impianto di caricamento	GLG 12-04
Cod. ord.:	
Tensione d'ingresso	100-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Tensione d'uscita	13,5 V ---
Corrente d'uscita	0,4 A (Std.)
Potenza assorbita	0,2 A
Tipo di protezione	II
Intervallo di caricamento	
	2,0 Ah = 360 min.
Peso	0,1 kg

IT | **ITALIANO**

Dati Tecnici

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza
AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Éliminez les accumulateurs de façon écologique. Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à

Uso in conformità alla destinazione

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení typu vyměnitelných baterií:

- GAP 12-20**

AVVERTENZA!
E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e del-le istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata. Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Batteria

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Istruzioni di lavoro	
Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.	
• Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.	
• Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore	
• L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.	
• Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Utilizzare solo batterie sostitutive originali.	

L'apparecchio può essere manovrato dai bambini da 8 e più anni e le persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti, tutto solo però essendo sotto la sorveglianza e/o istruite sulla manovra sicura dell'apparecchio e se hanno capito i pericoli derivati da ciò.

FR | **FRANÇAIS**

Istruzioni di lavoro

soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Stazione di ricarica

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito). Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi. Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica. Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.








Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

FR | **FRANÇAIS**

Istruzioni di lavoro

Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!
Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra. Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili. Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma. Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C. Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare. Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima. Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche. In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Istruzioni di lavoro	
Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.	
• Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.	
• Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore	
• L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.	
• Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Utilizzare solo batterie sostitutive originali.	

L'impianto di caricamento	
 Attenzione!/AVVERTENZA	
 Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	
 Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.	
 Fusibile dell'apparecchio	
 Tipo di protezione II	
 Simbolo CE	
 Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi. Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza di rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!
Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Informazioni importanti per il cliente	
Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.	

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darete la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:


Simboli	
 Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.	
 Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.	
 Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.	
 Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.	
 Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.	

IT ITALIANO	
 Proteggere all'umidità	
 L'imballo deve essere rivolto verso alto	
Smaltimento	
Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.	
 Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	
Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica	
Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far rottamare l'apparecchio, dovete togliere l'accumulatore. Gli accumulatori difettosi possono compromettere l'ambiente	

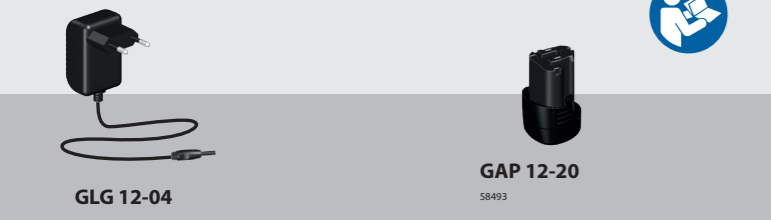
FR | **FRANÇAIS**

Simboli

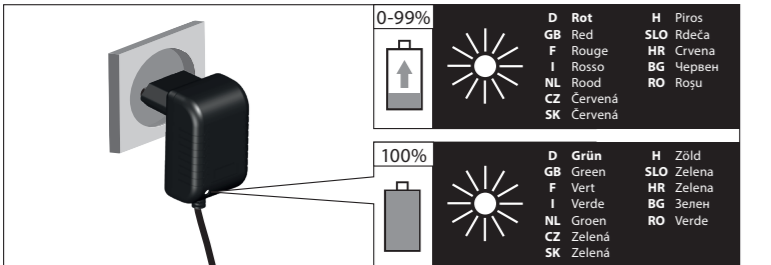
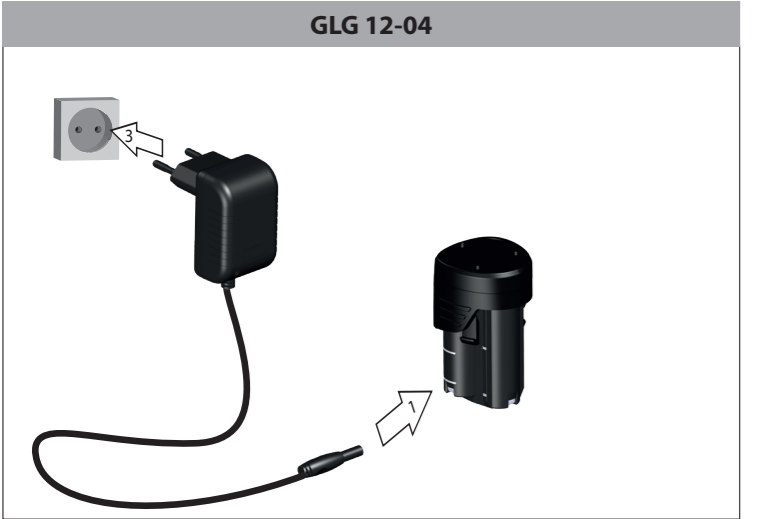
Garanzia
Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio. La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita. La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inservenza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Einschlägige EG-Richtlinien	
Appropriate EU Directives Directives CE applicables Příslušné o šhodě EU Vyhlásenie o zhode EU Desbetreffende EG-Richtlijnen Direttive CE applicabili Illetékes EU előírások Primjenjive smjernice EU Uporabne smernice EU Directieve UE aferente Съответни наредби на ЕС Primjenjive smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Įlgili AB yonetmelkleri	
<input type="checkbox"/> 2014/35/UE	<input type="checkbox"/> 2014/30/UE
<input type="checkbox"/> 1935/2004/EC	<input type="checkbox"/> 1907/2006/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC ROHS	<input type="checkbox"/> 2009/142/EC
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE)	<input type="checkbox"/> 2009/105/EG <small> („>20.04.2016)</small>
<input type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2014/29/UE <small> („>20.04.2016)</small>
<input type="checkbox"/> Annex IV	<input type="checkbox"/>
Notified Body No:	Name: Address:
Type Ex. Cert.-No.:	L _{max} dB (A)
<input type="checkbox"/> 97/68/EC	
Emission No.:	
<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC	
Konformitätsbewertungsverfahren	
Method of compliance assessment Méthodes d'évaluation de la conformité Modo di valutazione della conformità Conformiteitsbeoordelingsprocedure Způsob posouzení shody Spôsob posúdenia zhody Az azonoság megítélésének módja Način presjete istovetnosti Način ocjenjivanja sukladnosti Način na obščanje na soodstvo Modul de evaluare a conformității Način ocjenjivanja usklađenosti Uygunluk deęerlendirme usulu Metoda oceny zgodności Annex V	
Wolpertshausen, 13/11/2019	
Helmut Arnold	
Geschäftsführer Managing Director Gérant Amministratore delegato Bedrijfsleider Jednatel Konateľ Ugyvezető igazgató Direktor Директор Управлен Administrator Direktor Širket temsilcisi Duxektor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Joachim Bürkle	
GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany	
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Authorized to compile the technical file Autorisé à compiler la documentation technique Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica Gemachtigd voor samenstelling van de	

- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Batterij / Laadapparaat
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu Baterie / Nabíjecí zařízení
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku Baterie / Nabíjecí zařízení
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása Bateria / Nabíjacie zariadenie



GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland



	GAP 12-20
Artikel-Nr.	58493
Spanning	12 V ===
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah
Batterij-vermogen	24 Wh
Gewicht	0,1 kg
	GLG 12-04
Artikel-Nr.	
Ingangsspanning	100-240 V
Frequentie	50-60 Hz
Uitgangsspanning	13,5 V ===
Uitgangsstroom	0,4 A (Std.)
Opnamevermogen	0,2 A
Beveiligingsklasse	II
Laadtijd	
	2,0 Ah = 360 min.
Gewicht	0,1 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen
WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem
 De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:
 • **GAP 12-20**

WAARSCHUWING!
 Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval
 Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In-

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgaten beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond. Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats. Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan. De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij
 Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

NL | NEDERLANDS

Werkinstructies
 De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.
 • Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
 • De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
 • De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
 • Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Symbool
 Accu tegen hitte en vuur beschermen
 Accu tegen water en vocht beschermen
 Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
 Verwijder de accu's niet in het huisafval!
 Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

NL | NEDERLANDS

Laadapparaat
 Opgelet!/WAARSCHUWING
 Gebruiksaanwijzing lezen
 Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
 Apparaatzekering
 Beveiligingsklasse II
 CE Symbool
 Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Tegen vocht beschermen
 Tegen vocht beschermen
 Verpakkingsoriëntering boven

Verwijdering
 De verwijdering-instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.
 Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen
 Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's

NL | NEDERLANDS

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking
 De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!
 Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

NL | NEDERLANDS

Belangrijke informatie voor klanten
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversele regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service
 Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

NL | NEDERLANDS

	GAP 12-20
Obj. č.	58493
Napětí	12 V ===
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	2,0 Ah
Baterie-výkon	24 Wh
Hmotnost	0,1 kg
	GLG 12-04
Obj. č.	
Vstupní napětí	100-240 V
Kmitočet	50-60 Hz
Výstupní napětí	13,5 V ===
Výstupní proud	0,4 A (Std.)
Příkon	0,2 A
Typ ochrany	II
Doba nabíjení	
	2,0 Ah = 360 min.
Hmotnost	0,1 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění
VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Použití v souladu s určením
 Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
 • **GAP 12-20**

VAROVÁNÍ!
 Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.
 Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.
 Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem. Kabelové spoje oddělte je zatažením za zástrčku. Tažení za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost. Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně. Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladících drážek. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu. Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

Chování v případě nouze
 Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojit k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!
 Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjejte akumulátor v prostředí s kyselinami a lehké zvětlivými materiály. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Baterie
 Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

CZ | ČESKY

Symbole pokyny
 Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.
 • Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
 • Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
 • Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
 • Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie

Baterie
 Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
 Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
 Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
 Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
 Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

CZ | ČESKY

Nabíjecí zařízení
 Pozor!/VAROVÁNÍ
 Přečtěte si návod k obsluze
 Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
 Pojistka přístroje
 Typ ochrany II
 CE symbol
 Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Chraňte před vlhkem
 Chraňte před vlhkem
 Obal musí směřovat nahoru

Likvidace
 Pokyny pro likvidaci vyplývají z pictogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.
 Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Akumulátory likvidujte ekologicky
 Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.

CZ | ČESKY

Proto nikdy neposílejte vadný akumulátor poštou apod. Obrat se, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelépit póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

Likvidace přepravního obalu
 Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šesti suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!
 Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

CZ | ČESKY

Servis
 Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v od-dílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Vás přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:	
Objednací číslo:	
Rok výroby:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

CZ | ČESKY

Záruka
 Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.
 Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.
 Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáží a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.
Důležité informace pro zákazníka
 Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

